

Thank you for purchasing the Mike Bordin signature snare drum.

We would like to recommend that when you clean the drums' hoops, that you use a commercial rust preventative oil. This will help keep these hoops clean and prevent the possible bleach-like discoloration over time. Please note, this change in color would not harm the hoops in anyway but appearance.

Also, DO NOT use this cleaning agent on the metal shell itself. This could result in the breakdown of the shell's finish.

Felicitation pour l'acquisition de cette caisse claire Signature Mike Bordin.

Nous tenons à vous recommander qu'en cas de nettoyage des cercles, il est préférable d'utiliser une huile anti-rouille. Cela permettra aux cercles de rester propres tout en les protégeant d'une éventuelle décoloration. Notez que ce changement de couleur n'endommagerait en aucun cas le cercle.

De plus, n'utilisez pas ce même liquide de nettoyage directement sur du métal. Cela pourrait entraîner une détérioration de la finition du fût.

この度は、ヤマハマイクボーデンシグネチャースネアドラムをお買い上げありがとうございます。

本スネアに取り付けられています黒色フープにおいて、長期間の使用に伴い、表面処理の性質上、白く変色をしてしまうことがあります。もしそのような症状が発生した場合は、市販の防錆油で拭くことにより元の外観に戻すことが出来ます。

ただし、ご使用になられた防錆油によっては、胴の塗装を侵す場合がありますので、胴体へは付着させないようお願いいたします。

また、白く変色した場合でも、強度においては全く変化はございません。

Danke , dass Sie die Mike Bordin Signature Snare Drum gekauft haben .

Wir moechten Sie bitten , wenn Sie die Spannreifen reinigen wollen , dass Sie ein handelsuebliches

Rostschutzoeel verwenden . Das Oel wird helfen , die Spannreifen sauber zu halten und es beugt einem Ausbleichen der Reifen mit der Zeit vor. Ein eventueller Farbwechsel hat lediglich optische Auswirkungen und wird Ihre Snare Drum

in keiner Weise beeintraehtigen. Bitte benutzen Sie dieses Reinigungsoeel NICHT am Kessel selbst , da das Oel die Beschichtung des Kessels angreifen koennte .

Gracias por comprar la la caja Signature Mike Bordin.

Se recomienda que cuando se limpien los aros se utilice aceite especifico para prevenir la aparicion de moho. Esto ayudará a protegerlos de una posible decoloracion o blanqueamiento por el paso del tiempo. Tenga en cuenta que a pesar de todo podria darse este cambio de color, pero en ningun caso daña los aros.

No debe usarse el agente limpiador en el cuerpo metalico. Esto podria estropear el acabado.

Grazie per avere acquistato il rullante "signature" Mike Bordin

Raccomandiamo di pulire preventivamente i cerchi con un olio antiruggine, facilmente recuperabile in commercio, che aiuterà a prevenire possibili perdite di colore. Facciamo notare che la possibile comparsa di cambio di colore non danneggerebbe in ogni modo il cerchio.

Inoltre suggeriamo di **non utilizzare** prodotti per la pulizia aggressivi che potrebbero danneggiare la finitura del fusto.

感谢您选购 YAMAHA 的 Mike Bordin 签名军鼓

该军鼓上配置的黑色鼓箍,随着长时间的使用,可能在表面处理的性质上会出现变白的现象.若遇到这种情况可以用市面上的防锈油擦拭而回到原样.

但因为所用的防锈油有时候对鼓胴的油漆层有不利影响,擦拭时请注意避免防锈油附着鼓胴上.

另外,既是变成白色对其强度上完全没有影响.

1K90037

 **YAMAHA**
YAMAHA CORPORATION